

RESEARCH ON THE EVOLUTION AND DEVELOPMENT TREND OF CHINESE EDUCATION IN INDONESIA

印尼华文教育的演变与发展趋势研究

<https://doi.org/10.53744/bambuti.v6i2.126>

Submitted: 09-11-2024 Reviewed: 15-11-2024 Published: 09-12-2024

TJIOE MUK FA
2635305637@qq.com
Nanjing University

[关键词] 印尼；华人；华侨教育；华文教育

[摘要] 从1901年印尼华侨创办第一所新式华校——巴城中华会馆中华学校至今，印尼前后历经华侨教育到华文教育的转变。早期的华侨教育是海外华侨为了维护中华文化和民族特性，出资兴办和管理的独立的教育体系。目前的华文教育更多地表现为印尼国民教育体系下的外语教学和多元文化政策下的华族文化教育。20世纪五六十年代之前，印尼的华文教育就是母语教育，就是第一语言教育。20世纪九十年代之后，印尼的华文教育就是第二语言教育。印尼华文教育在不同的时期有不同的办学形式与特点，这跟当时的政府对华文教育的政策有密切的关系和影响。本文以文献研究为主，结合本人多年在印尼华文教育、汉语教学工作与考察所获，从印尼华侨教育的诞生以及印尼籍华裔兴办的华文教育两个方面探讨印尼华文教育的演变与发展趋势，整体建构百年印尼华文教育面貌全局。

1. 引言

印度尼西亚共和国（以下简称印尼），是东南亚面积最大、人口最多的国家，素有“千岛之国”的美称。印尼是世界上华侨华人数居首位的国家，也是中国移民最早的国家。华人移民向印尼的流动、定居，以及由“落叶归根”到“落地生根”的转变，奠定了华人在印尼社会中的基础。华人社会的形成是华文教育诞生的主要因素。印尼华文教育发展过程中有两种主要类型：中国籍华侨兴办的华侨教育和印尼籍华人兴办的华文教育。1966年前的华文教育由华侨所办，故称之为华侨教育。1966年以后，印尼籍华裔的华文教育由印尼籍华人所办，成为印尼民族教育的组成部分。

从1690年印尼最早华文学校养济院明诚书院在巴城（现雅加达）成立至1901年3月17日印尼首所正规的华文学校在巴城成立，从1966年前由华侨所办的华侨教育至1966年后由印尼籍华人所办的华文教育的转变，印尼华文教育三起三落，历尽坎坷和沧桑。1965年印尼发生了“9·30”事件，



Bambuti : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok are licensed under a [Lisensi Creative Commons Atribusi 4.0 Internasional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

华校被封闭，华文教育的历史暂告终结，印尼成为没有华文教育的国家。直到1999年5月5日，印尼第三任总统哈比比发布批准复办华文教育的第4号总统令，在某种程度上为印尼华文教育的复兴提供了法律依据，成为印尼华文教育真正解冻的标志。

自从1901年印尼第一所正规的华文学校成立至今已有120多年的历程。印尼华侨教育所经历的发生—发展—兴盛—衰落—消亡的过程及华文教育所经历的发生—衰落—复苏—发展的过程引起了华文教育界诸多专家、学者的关注，并对印尼华文教育的状况进行了调查研究。颜天惠（2001），温北炎（2001），周聿峨，陈雷（2003），张强，王林琳（2004），宗世海、刘文辉（2007），马跃，温北炎（2008）等对印尼华文教育过去有过的黄金时期到华校被封，从华文教育的复苏到纳入印尼国民教育轨道，走上合法化和规范化的道路等现状、发展前景及问题进行了广泛讨论。随着印尼和中国经济、文化、教育等方面合作交流的进一步发展，在印尼和中国政府及华人社会的积极推动下，印尼迅速掀起了学习华文的热潮。最近一二十年印尼华文教育发展很快，华文教育情况有了很大变化，国民教育领域发展汉语教学的需求增长迅猛，所以有必要做进一步的专门研究。因此，本文尝试在前人研究的基础上，从历史角度出发对印尼华文教育的诞生与发展进行更深入的分析与探讨。

2. 印尼华侨教育诞生与特点

2.1 印尼华侨教育的诞生

印尼与中国自汉代即有交往，但是到了唐代才有中国华人移民定居印尼。早期移居印尼的华侨知识分子很少，大多为中国沿海的农民和城市贫民，他们也没有作长久居留的打算，稍有积蓄就落叶归根，返回中国。再说，他们也很少考虑如何培养后代的问题，加以当时交通不方便，很难从中国请来教师等问题，因而华侨教育长期处于空白阶段。一直到17世纪末，随着华侨人口的增加，印尼一些地方的华侨开办了私塾。

印尼最早的华侨教育场所是1690年在巴城的华人公馆倡议下建立的私塾式义学——明诚书院。不久，设在养济院内的明诚书院因管理不善停办。1729年，巴城养济院改组，荷兰东印度公司拨出一间房屋作为开办义学之用，经费由公馆承担，学生有三四十名。东印度公司曾于1753年派几名荷兰儿童来此学习华文。^①后义学因管理不善而停办。义学完全采用旧式私塾的教育方式。教师是福建漳州、泉州两地来的落第秀才，以闽南方言教学生，背诵四书五经。虽然在办私塾或义学过程中遇到不少问题，存在不少缺点，如师资、教材、经费等问题，但是华侨在困难的条件下开创了办学之先河，推动了印尼华侨教育的诞生，为华侨下一代能保持优秀中华文化做出了贡献。

1900年3月17日，巴城的几位华侨潘景赫、陈金山、黄坤舆和李兴廉等四人聚会，创立一个组织——中华会馆（Tiong Hoa Hwee Koan，THHK）。1900年10月22日，中华会馆举行董事会会议，决

^① Nio Joe Lan: 《Riwayat 40 Tahun dari Tiong Hoa Hwee Koan—Batavia》（梁友兰：《巴城中华会馆四十周年纪念刊》，Batavia 1940年版，p.21。

定于次年建立学校。1901年3月17日，中华会馆所属的中华学堂终于在巴城呱呱坠地，并推出基于孔子的道德教义和思想。教授科目有：汉语、算术、地理、体育、音乐、尺牍和常识等，不再像义学那样只学“四书”、“五经”。所有课程均以华语授课。老师们都是来自中国。1901年9月1日，中华学校又另成立一间英文学校，名为耶鲁学院（Yale Institute），由曾在美国留学的李登辉任校长^②。1924年，印尼各地出现了一些为解决贫困华侨子女上学问题的学校——平民学校。它们收费低廉，甚至免收学费。这些学校是为华侨平民所办，还面向华侨职业青年和妇女，为他们开办了夜班、妇女识字班和家政班等，在扫除华侨社会的文盲、提高华侨妇女的地位等方面做出了很大贡献。

印尼华侨教育从1901年巴城中华学堂算起，经过全体华侨40多年的艰苦奋斗，到1940年，创办学校达650间，取得了非常客观的成绩。日本占领印尼时期（1942-1945），起初关闭了所有华侨学校。1942年8月1日日本批准华侨小学复课，但华侨中学和荷兰语学校一律停办。所有之前就读HCS（Holland Chinese School）的土生华人孩子转学到华校，使华侨学校学生人数增加。

2.2 印尼华侨教育的办学形式与特点

印尼华侨教育在不同的时期有不同的办学形式与特点，这跟当时的政府对华侨教育的政策有密切的关系和影响。1945年以后，印尼的华侨教育进入了发展的黄金时期。刚刚独立的印尼此时必须巩固政权、恢复国内经济，首任总统苏加诺对华文教育采取了宽松政策。印尼的华人华侨纷纷开办华校，华校数量快速增长。但由于华校发展太快，超出了政府预期，印尼政府又开始制定相关法规对其加以管制。尽管印尼政府加强了对华校的监督和管制，华侨办学面临更多困难，但华侨仍然以积极面对和克服艰难险阻，使1950年至1957年成为印尼华侨教育事业蓬勃发展的阶段。华侨教育事业取得了前所未有的良好成绩。

1950年至1957年阶段的印尼华侨教育有两个特点：第一，华侨学校分为亲中国大陆和亲台湾两派。战后印尼亲中国大陆华侨比亲台湾华侨多。因此，在亲大陆和亲台湾的两派华校中，前者始终占多数。第二，华校和过去一样，同时招收中国籍和印尼籍的学生。华校的一些教师是印尼籍华人。此阶段的华侨教育也可分为正规教育和业余教育两部分。正规教育又分为普通中小学教育和师范教育两个形式。业余教育是面向一些只受过小学或初中教育的华侨青年，或一些来自中国的在家乡时没有受过较高教育的华侨青年，文化水平较低的学生。华侨业余教育的特点是利用节假日或夜晚上课，没有固定校舍，一般是借用华校或社团会所作为上课地点。原则上是缺什么补什么。学习时间较灵活，短的学习几个月，长的学习一两年。教员一般由正规华校教师兼任，也有少数专职教员。

印尼华侨学校大致可分为三种类型：第一，华侨社团所办，也是最多的华侨学校；第二，社会热心人士所办，如雅加达中华中学、棉兰苏东中学、棉兰华侨中学、玛琅中华中小学、廖内端本学校、

^② 李登辉，1873-1947年，近代中国教育家，福建同安人，生于印尼巴城。1899年毕业于美国耶鲁大学。曾在槟榔屿及巴城任教。1905年返中国。1906年任上海复旦公学英文部主任。1913年任校长。1917年该校改为复旦大学。

泗水中国女学以及三宝垄华英中学等都是由当地华侨中的热心教育人士所开办的；第三，教会所办。各地华侨教会如基督教会、天主教会相继办起了一些华校。1954年此类学校有五六十所。^①

总体来说，印尼华侨教育在半个多世纪中不同时期的发展过程中有几个共同的特点。第一，华侨办好教育是维护中华文化的所在。创办华侨学校主要目标不只是为后代接受更多的教育、掌握更多的现代知识，而更是以弘扬中华文化为重任。如中华会馆创始人所进行的文化引进或寻找身份的途径，就是传播儒家思想，即当时海外华人社会所信奉的教义或宗教。第二，在办学宗旨、培养目标、课程设置以及学制等方面仍然一切向中国看齐，即以中国办教育的方针作为印尼华侨教育的办学方针，某些方面甚至有过之而无不及。这可从华校办学宗旨，华校的校歌、校训，中国名人的题词，一些报刊发表的文章，和华校的校历得到印证。第三，教师最早都是来自中国，后来有些教师是来自新加坡、马来西亚和印尼当地的华校毕业生。印尼华校普遍采用中国商务印书馆和中华书局出版的教科书，学校开设的课程基本上和中国学校相同。第四，印尼华侨教育之所以能维持及发展，全靠广大华侨重视教育，乐于捐款助校。各地各阶层华侨以及大热情，踊跃捐款捐物，使华校有一笔较充裕的办学基金，各项活动得以正常运作。

3. 印尼籍华裔兴办的华文教育

3.1 从华侨教育到华文教育性质的转变

1958年后，根据印尼政府的规定，印尼籍华裔学生不准在华侨学校就读，于是出现了两种华文学校：华侨办的华侨学校和印尼籍华裔办的籍民学校。根据1957年11月印尼政府颁布的《监督外侨教育条例》，华侨学校必须将部分校舍及印尼籍华裔学生交出，由印尼籍华裔公民管理，称为籍民学校。籍民学校与华侨学校有本质区别。首先，籍民学校是国民学校，纳入民族教育的轨道，华侨学校仍属外国侨民教育；其次，籍民学校的学生都是印尼国籍，华侨学校学生都是中国国籍；再次，籍民学校的华文课程课时很少，除华文课程外，其余课程都以印尼语为教学用语。华侨学校的华文课程课时与以前相同，除印尼文、史、地课外，其余都以华语为教学用语。由于籍民学校的华文课程节数较少，而且印尼语成为教学媒介语，学生的华文程度要比华侨学校的学生低很多。

1966年后，原由印尼籍华裔开办的籍民学校也被关闭，或者改为国民学校。1990年8月，印尼和中国恢复外交关系后，印尼出于自身经济利益的考虑，逐步放宽了华文教育政策。一些华裔子女开始到中国学习华文。1994年8月，政府允许旅游部门开办华语补习班；增设大学汉语系；允许华裔开办汉语补习班。1998年8月24日，哈比比总统对路透社记者说：“政府将准许印尼国内任何学校教华文，学生可以像选修英文、德文和法文那样选修华文。”^② 1999年12月2日，瓦希德总统在北京记者招待

① 雅加达：《天声日报》，1954年7月3日。

② 雅加达：《印度尼西亚日报》，1998年10月16日。

会上说：“印尼将办中国学院，华人可以办华文教育。印尼将接受外来文化，包括恢复在印尼的中国文化。为了实行民主政策，印尼多元化的社会将开放，接受各种外来的文化。”^①

2001年3月，印尼教育部与广东省有关方面签署了合作举办华文教师培训班协议书，广东省将有计划地派遣华文专家到印尼培训华文教师，提高他们的华文水平。2001年5月，印尼教育部与中国教育部在雅加达签署在印尼举办汉语水平考试（HSK）的协议书。2001年6月，印尼教育部决定将华文列入国民教育体系，华文将作为国民学校高中和初中选修的课程。在一些地区，华文将列为中小学的主要选修课程。2001年8月，印尼教育部颁布决定书，允许民间开办华文学校或其他外语学校，数量和规模完全不受限制。学校可以自行安排和决定课程。2003年2月20日，教育部长法贾尔在一次讲话中说：“学校要教授外语，特别是华文。这样我们才能与其他国家进行交流。”

3.2 印尼华文教育形式多样化

1999年以后印尼新政府放宽华文教育政策，在承认印尼是多元文化和多元民族国家的前提下，不仅允许开办华文补习班，而且可以开办华文学校，国民学校学生可以选修华文，同时还以政府名义将印尼作为汉语水平考试的地点，这就为印尼华文教育的复苏和发展创造了良好的条件。1999年以来，印尼的华文教育主要有以下形式：华文补习学校（班）；国民学校的华文选修课程；新开办的三语（印尼语、华语、英语）学校；大学开设的汉语系；大专院校；新加坡在印尼开办的学校；华文教师培训班。宗世海，李静（2004），蔡丽（2009）文章中也提到了印尼华文教育的形式有家庭教师式的补习、补习班或补习学校、正规中小学和幼儿园、三语学校及教授汉语的高等院校。

除了以上所述的印尼华文教育形式，印尼几个地区如雅加达、巴淡、巨港、棉兰、泗水等还有比较特殊的华文教育形式，即沉浸式华文培训班。这种华文培训班一般由宗教社团来组织或承办的，如巴淡慈容华文培训班、棉兰慈光汉语培训班、巨港弥勒文化班、泗水弥勒文化班等是由印尼弥勒佛教团体承办的。从学习时间来看，一般的补习班或补习学校一星期2-3三次见面，每次见面一般为90分钟。沉浸式华文培训班一般以4-5个月为一期，在培训期间学员必须居住在培训中心的宿舍，上课时间一般从早上9点至晚上9点，一天可以上8-9节课。沉浸式培训班给学员提供良好的语言学习环境，从学员第一天进入培训班就必须说华语，这样就形成了一个以华语为主的群体，有助于学生学以致用。沉浸式教学最大的优点就是自然的外部环境能够为学员提供各种各样的语境线索，以便学员理解目的语、掌握使用目的语进行语言交际的规律。教师全程使用汉语进行授课，学员在日常生活沟通与交流也必须使用汉语，通过长时间的目的语输入，将学员充分融入在汉语的语言环境中。以巴淡慈容华文培训班为例，从2001年7月第一期的华文培训班开班到2019年12月，巴淡慈容华文培训班已举办了37期，培养出来的汉语人才达到2800余人。学员来自印尼各地，他们结业后有的回到自己的地方担任华文教师或印汉双语翻译人员，有的到中国留学深造。

^② 新加坡：《联合早报》，1999年12月4日；雅加达：《罗盘报》（Kompas）中文电子版，1999年12月3日。

中小学方面，出现了很多三语（华语、英语、印尼语）学校，如蒙特梳利学校、崇德三语学校、文桥学校、八华学校、民望学校、慈容学校、慈行学校、慈德学校、慈心学校、慈意学校、开心学校、普华学校、新中三语学校等，主要分布在爪哇岛如雅加达、棉兰、万隆、巴厘岛、廖省、泗水，苏门答腊岛如棉兰、廖省、廖海群岛、北干，加里曼丹岛如麻里巴板、达拉根和巴厘岛等。三语学校创办者类型主要分为基金会、宗教社团、华人社团、个人四种。三语学校的华语课程可分为综合、技能、艺术与品德四大类。综合类课程包括生词、课文以及其他方面；技能类课程包括会话、电脑等；艺术类课程包括书法、美术等；品德类课程包括伦理、道德等。这也是三语学校与普通学校的差别之一，普通学校的华语课程一般只有综合，而课时也比三语学校少。印尼三语学校凭借其自身优势，成为符合印尼政策的正规全日制国民学校，并在华语教学中扮演重要角色，成为本土化新型华文学校的典范。

大学方面，早在印尼政府禁止华文教育活动期间已有几所高校开设中文专业课程，最早有印尼大学于 1984 年开设汉语言职业科专业课程。然后，自瓦希德总统开放华文教育起，印尼国立和私立大学纷纷开设中文专业课程，如玛拉拿达基督教大学于 2001 年 7 月 11 日开设汉语言职业科专业课程；彼得拉基督教大学于 2001 年 8 月 2 日开设中国文学本科专业课程。据印尼高等教育司官网与印尼高等院校中文系协会资料统计，到 2022 年，印尼高等院校中有 29 所高校开设中文专业课程。

4. 印尼华文教育发展趋势

4.1 印尼华文教育发展的国际化和经济化趋势

随着多元文化政策的实行和华文教育纳入国民教育体系作为小学、初中、高中的选修外语课程，印尼华文教育的发展并不意味着传统华文教育的回归，而更多地表现为经济驱动下的外语教学和文化教育。目前，印尼华文教育强调华文的应用价值，不再是仅为华人子女设立的母语或祖语教育，而被视为各族人民均可积极参与的汉语教学。中国的开放、蓬勃发展的经济以及由此迅速发展的中外交流，使华文在各个领域得到了普遍应用，大大增强了华文的实用价值。^① 海外华人在国际商业上的成功也强化了华文的经济价值。经济上同中国交往，就迫切需要汉语人才。印尼驻北京大使馆前大使昆达喇（Kuntara）2001 年 3 月接见印尼国家教育部代表团时说：“印尼 30 年来禁止使用华文是个错误。语言是一种交际工具，掌握华文可以促进中印两国友好往来。今后我将继续支持印尼华文教育的发展。”

目前印尼和中国双方政府的合作已向纵深发展，进展良好。印尼和中国隔海相望，两国友好交往的历史源远流长。古老的海上丝路，见证了印尼中国友好交往的历史画卷。2023 年 10 月 2 日正式启用的印尼雅万高铁，正在书写印尼中国共建“一带一路”合作的崭新篇章。随着经济全球化及印尼融入世界经济的趋势，印尼华文教育不断培养适应印尼对外交往之需、具备国际竞争力的华文人才，加强国际间的交流。语言是人类最重要的交际工具，办好华文教育是为建造印尼与中国交流的桥梁，促进经济、文化、教育等方面的发展。目前印尼 29 所高等院校开设的中文专业课程如华文教育专业、中国

^① 周聿峨，陈雷：《浅析印尼华文教育的复苏及前景》，《比较教育研究》2003 年第 9 期。

文学专业、汉语与中国文化专业、汉语言专业、商务与职业沟通汉语专业等，以培养学生汉语言知识和技能，成为具有一定的汉语言文化、文学认知和实践能力的高层次人才为目标，是推动印尼华文教育走向国际化和经济化的主要途径。

4.2 丰富中华文化传播平台

随着印尼中国友好关系的发展和两国文化、经济和其他领域合作的扩大，华文教育也将成为两国教育合作的重要内容。文化是民族的灵魂，而对该民族语言文字的掌握是文化传播与发展的基础。推动华文教育的发展我们要明确认识继承和发扬中华文化，传授中华文化，进行中华民族的道德品质教育，把下一代教育成为有文化、有道德和高素质的人才。因此，在印尼华文教育发展的同时，儒家文化也起了重要的推动作用。从2010年，印尼各高校开始与孔子学院合作，并在高校内设立孔子学院。目前印尼高校共有9所孔子学院：成立于2010年11月9日的印尼阿拉扎大学孔子学院、成立于2011年1月的玛拉拿达基督教大学孔子学院、成立于2011年5月19日的印尼泗水国立大学孔子学院、成立于2011年2月22日的哈山努丁大学孔子学院、成立于2011年3月14日的玛琅国立大学孔子学院、成立于2011年的丹戎布拉大学孔子学院、成立于2019年3月12日的三一一大学孔子学院，成立于2021年4月8日的乌达雅纳大学旅游孔子学院以及成立于2024年1月12日的甘尼萨教育大学巴陵康孔子学院。

孔子学院作为海外汉语传播的主要平台，不仅汉语教学是其重要的工作任务，而且传播好中华文化也是其工作重心之一。以阿拉扎大学孔子学院为例，洪安帅（2020）指出，阿大孔院为学员打开了了解中华传统优秀文化和当代中国的大门，受到印尼汉语学习者的普遍欢迎，2015-2018年举办的各类文化活动共计199场，受众人数达到55637人。这说明孔院举办文化活动已经成为开展文化课程之外重要的中华文化传播方式。遍布印尼的孔子学院，通过丰富多彩的教学和文化活动，架起了印尼与中国双方民众心灵沟通的桥梁，成为印尼人民认识中国、读懂中国、讲好中国故事的重要平台。孔子学院的建立，必将有力推进印尼华文教学多层次、全方位的发展，促进印尼与中国在经济、教育、文化领域的交流与合作，增进两国人民之间的了解和友谊。

5. 结语

在印尼华文教育解禁以来的25年的时间里，我们经常听到的是关于师资和教材缺乏的叹息和忧虑。温北炎（2002），马跃，温北炎（2003），宗世海，李静（2004），蔡贤榜（2005），宗世海，王妍丹（2006）等在文章中也提到了印尼华文教师的文化程度和素质普遍偏低、师资严重短缺、华文教师普遍存在年龄偏大，缺乏适用的教材和读物，缺乏良好的学汉语、用汉语的语言环境等。如前所述，早期的印尼华侨教育在生存发展中，也存在师资、经费和教材缺乏等问题。

为了解决师资不足问题、培养有较高学历的汉语人才和年轻接班人，印尼的大学越来越多开设中文系、设立孔子学院、积极与中国各大学合作举办汉语教学培训、派送学生到中国深造等。印尼高校

教师方面,据印尼高等教育司官网与印尼高等院校中文系协会资料统计,到2020年,开设中文专业课程的29所高等院校拥有232位中文教师,其中只有3位教师是学士学位,占1%,基本上不符合印尼高等院校规定。其余的212位教师拥有硕士学位,占92%,17位教师拥有博士学位,占7%,都符合印尼高等院校的规定。印尼中小学中文教师,有部分是印尼高等院校中文专业毕业生,部分是从中国留学回来的大学生,只有少部分教师没有受过高等教育。基本上说,最近10年,在印尼中国两国教育部的推动以及华人社会的鼎力支持下,印尼华文教育在师资培训、教材编写和汉语水平考试(HSK)等方面都取得了较大的进展,汉语教师的水平与素质也得到了提高。

[参考文献]

- 郭熙 2023 海外华语传承的历史经验与国际中文在地化传播[J]. 云南师范大学学报 55 (1) .
- 洪安帅 2020 印度尼西亚阿拉扎大学孔子学院发展研究[D]. 福建师范大学硕士学位论文.
- 黄昆章 2007 印度尼西亚华文教育发展史[M]. 北京: 外语教学与研究出版社.
- 贾益民 2002 印尼华文教育的几个问题[J]. 暨南大学华文学院学报 (4) .
- 马艳 2015 东南亚汉语教育概述[M]. 广州: 世界图书出版广东有限公司.
- 唐根基, 叶俊杰 2023 印尼高校中文专业现状、问题及发展研究[J]. Global Chinese 9 (1) .
- 温北炎 2001 印尼华文教育的过去、现状和前景[J]. 暨南学报 23 (4) .
- 周聿峨, 陈雷 2003 浅析印尼华文教育的复苏及前景[J]. 比较教育研究 (9) .
- 宗世海, 李静 2004 印尼华文教育的现状、问题及对策[J]. 暨南大学华文学院学报 (3) .
- 宗世海, 刘文辉 2007 印尼华文教育政策的历史演变及其走向预测[J]. 暨南大学华文学院学报 (3) .
- 张小倩 2022 印尼华侨华人“再华化”研究[M]. 厦门: 厦门大学出版社.